



Bozen/ Bolzano, 19.04.2020

### **Rundschreiben vom 19.04.2020**

#### **Erläuterungen zur Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmanns Nr. 21 vom 18.04.2020 sowie zum Detailhandel**

Nach Einsicht in die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 21 vom 18.4.2020

Nach Einsichtnahme in die Erklärung der Ministerin für Landwirtschaft Teresa Bellanova vom 2. April 2020

ist es zweckmäßig, folgende Erläuterungen zu formulieren:

In Bezug auf Punkt 2) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 21 vom 18.4.2020 wird festgestellt, dass auf keinen Fall mehr als 5 Produktionsmitarbeiter pro Unternehmen am gleichen Ort anwesend sein dürfen, weder innerhalb des Betriebsgeländes noch an Arbeitsstellen vor Ort auf öffentlichen oder privaten Baustellen zwecks Installation und Aufstellung. Diese Beschränkung ist das Kriterium für die Zulassung der Tätigkeit, nicht die Zahl der Mitarbeiter des Unternehmens insgesamt.

Ebenfalls in Bezug auf Punkt 2) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 21 vom 18.4.2020 wird festgestellt, dass die Installation oder die Aufstellung vor Ort unabhängig davon

### **Circolare del 19.04.2020**

#### **Indicazioni all'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 21 del 18.04.2020 nonché alla vendita al dettaglio**

Vista l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 21 del 18.04.2020

Viste la dichiarazione del Ministro alle Politiche agricole Teresa Bellanova del 2 aprile 2020

si rende opportuno formulare le seguenti indicazioni:

Con riferimento al punto 2) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 21 del 18.4.2020 si conferma che in nessun caso potranno essere presenti in un luogo più di 5 addetti alla produzione per impresa, né all'interno degli spazi aziendali, né in cantieri privati o pubblici per attività di installazione o posa in opera. Questa limitazione rappresenta il criterio che legittima all'esercizio dell'attività, non si riferisce invece al numero complessivo degli addetti dell'impresa.

Sempre in merito al punto 2) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 21 del 18.4.2020 si conferma che l'attività di installazione o di posa in opera è ammessa indipendentemente dal fatto che la



zulässig ist, ob die Produktherstellung innerhalb des Betriebsgeländes desselben Unternehmens oder im Betriebsgelände eines anderen Unternehmens oder auf der Baustelle erfolgt.

Alle Tätigkeiten müssen unter Berücksichtigung aller aktuell gültigen gesetzlichen Bestimmungen und Sicherheitsprotokolle zur Vermeidung der Krankheitsübertragung ausgeführt werden.

Es wird dabei insbesondere auch auf folgende Sicherheitsprotokolle hingewiesen: auf die Richtlinien für Tätigkeiten auf öffentlichen und privaten Baustellen, die am 16. April 2020 vom Paritätischen Komitee im Bauwesen und von der Bilateralen Körperschaft für die Sicherheit des Handwerks genehmigt worden sind; und auf das Abkommen für den vorübergehenden Umgang mit dem COVID-19-Notstand, samt Musterprotokoll, das am 10. April 2020 von UIL-SGK, CGIL/AGB, SGBCISL, ASGB mit dem Unternehmerverband Südtirol, APA-LVH und CNA-SHV unterzeichnet worden ist.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Ministerin für Landwirtschaft Teresa Bellanova vom 2. April 2020 wird festgehalten, dass auch der Detailhandel-Verkauf von Samen, Pflanzen, Schnittblumen, Topfpflanzen und Düngemitteln auch vonseiten von Unternehmen zugelassen ist, die nicht den für den Bereich Landwirtschaft vorgesehenen Ateco-Kodex 1 haben.

Sämtliche diesbezügliche Tätigkeiten müssen unter der Berücksichtigung aller aktuell gültigen gesetzlichen Bestimmungen und Sicherheitsprotokolle zur Vermeidung der Krankheitsübertragung erbracht werden.

Bei der Kontrolle der Einhaltung der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmanns Nr. 21 vom 18.04.2020 und des vorliegenden Rundschreibens werden die Ordnungskräfte zwecks Überprüfung der Einhaltung der allgemein gültigen gesetzlichen Bestimmungen und Sicherheitsprotokolle zur Vermeidung der Krankheitsübertragung, einschließlich der beiden oben erwähnten Protokolle, welche auf Landesebene von den Sozialpartnern abgeschlossen worden sind, von den zuständigen Stellen des Landes und des Sanitätsbetriebs unterstützt.

realizzazione del prodotto sia avvenuta all'interno degli spazi aziendali della stessa impresa o invece in quelli di un'altra impresa o nel cantiere.

Tutte le relative attività devono essere svolte nel rispetto delle disposizioni di legge vigenti e dei protocolli di sicurezza anticontagio.

A tale proposito vanno ricordati in particolar modo anche i seguenti protocolli: le Linee guida nei cantieri edili e non edili pubblici e privati, che in data 16 aprile 2020 sono state approvate dal Comitato paritetico Edile e dall'Ente bilaterale sicurezza dell'artigianato; e l'Accordo per la gestione transitoria dell'emergenza COVID-19, con Protocollo guida, siglato in data 10 aprile 2020 tra UIL-SGK, CGIL/AGB, SGBCISL, ASGB con Assoimprenditori, APA-LVH e CNA-SHV.

Viste la dichiarazione del Ministro alle Politiche agricole Teresa Bellanova del 2 aprile 2020 si ribadisce che la vendita anche al dettaglio di semi, piante e fiori ornamentali, piante in vaso e fertilizzanti è consentita anche da parte di imprese che non abbiano il codice Ateco 1 previsto per il settore agricoltura.

Tutte le relative attività devono essere svolte nel rispetto delle disposizioni di legge vigenti e dei protocolli di sicurezza anticontagio.

Nei controlli sul rispetto dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 21 del 18.4.2020 e della presente circolare le forze dell'ordine vengono supportate dalle competenti strutture dell'amministrazione provinciale e dell'Azienda sanitaria al fine di accertare il rispetto delle disposizioni di legge vigenti e dei protocolli di sicurezza anticontagio, inclusi i due succitati protocolli firmati dalle parti sociali a livello provinciale.



Sollte sich die Lage im Zusammenhang mit COVID-2019 ändern bzw. sollten diesbezügliche neue Bestimmungen erlassen werden, werden entsprechende weitere Mitteilungen folgen.

Seguiranno ulteriori comunicazioni qualora la situazione relativa al COVID-2019 dovesse variare o qualora venissero emanate nuove disposizioni in merito.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte  
des COVID-19-Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario  
Speciale per l'emergenza COVID-19

Arno Kompatscher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Philipp Achammer  
Landesrat / Assessore

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)